



## SOMMAIRE

/// LA COMPAGNIE	<i>P.</i> 2
/// LES ARTISTES	P.3
/// UNIVERS ARTISTIQUE	P.4
/// LE SPECTACLE «entre biceps et paillettes»	
/// NOTE D'INTENTION	
/// SCHÉMA D'IMPLANTATION	
/// FICHE TECHNIQUE	<i>P.</i> 9
/// ON Y ÉTAIT	P.10
/// CONTACTS	P.11
/// PRESSE	

## LA COMPAGNIE

**Deux dames au volant** est une compagnie de cirque membre de **La Basse Cour**, collectif circassien basé à Nîmes qui s'inscrit dans la démarche du nouveau cirque, alliant les différentes disciplines du cirque traditionnel à d'autres arts du spectacle vivant.



#### Pourquoi «Deux dames au volant» ?

Le cirque à deux dames est foisonnant : c'est piloter, prendre des risques ensemble, c'est se mettre d'accord ou pas, frôler l'accident, la vive allure, c'est mettre ses cheveux au vent à la fenêtre du camion, aller dans deux directions opposées, se tirer la bourre, la mort au tournant, se compléter du mieux qu'on peut, c'est jouer à être ce que l'on est, c'est Thelma et Louise en cavale sur la route...

Deux dames au volant, c'est tout simplement nous, Marion Coulomb et Emmanuelle Durand. Nous avons choisi ce nom car il nous représente, en tant que femmes et en tant qu'artistes qui pilotent leur projet de A à Z.



#### COMMENT EST NÉ ENTRE BICEPS ET PAILLETTES ?

Nous commençons à travailler ensemble dès 2015 lors de notre formation professionnelle en école de cirque. A cette époque nous axons notre recherche sur des numéros de tissu aérien visuels, jouant sur des effets de miroir et de symétrie, posant ainsi la base de notre duo complice. En 2017 nous nous orientons vers le registre du comique de situation dans un univers poétique, et suite à une saison estivale à jouer dans la rue, nous décidons d'écrire un spectacle pour l'espace public. En 2018, nous créons donc «Entre biceps et paillettes», sous le regard de Xavier Martin. Depuis, nous avons donné 4 tournées pour une centaine de représentations dans toute la France.

La compagnie poursuit actuellement ses projets et la création avec deux spectacles solos et un nouveau spectacle duo.

# LES ARTISTES

### Marion Coalomb



Née le 14/03/1991.

#### AVANT LA RENCONTRE DU CIRQUE :

Lycée technique et obtention du Bac STI Arts Appliqués, puis BTS communication visuelle (pratique du dessin, photo, vidéo pour réaliser des créations graphiques). Obtention du BPJEPS activité de la randonnée à pied et à vélo et BPJEPS éducation à l'environnement. Voyages divers à l'étranger qui ouvrent l'esprit.

#### Parcours circus:

Formation de 4 mois à Passe-muraille à Besançon Formation de 2 ans à l'école du Salto à Alès Formation artiste de cirque et du mouvement de 2 ans à piste d'Azur.

#### INCROYABLES TALENTS:

Pratique de la corde lisse, musique, dessin, sait changer une roue de vélo.

### Emmanuelle Durand



Née le 05/04/1988.

#### AVANT LA RENCONTRE DU CIRQUE:

Après le bac je me suis lancée dans l'animation auprès des enfants, puis je me suis tournée vers le milieu de la montagne outdoor en tant que chargée de projet et administratrice. En parallèle je pratiquais le cirque, notamment dans des associations de jonglerie. J'ai arrêté mon travail pour pouvoir faire du cirque à plein temps, puis ma route a croisé celle du Salto à Alès, où j'ai intégré la formation professionnelle pendant deux ans.

#### PARCOURS CIRCUS:

Formation de 2 ans à l'école du Salto à Alès

#### **INCROYABLES TALENTS:**

accordéon, hula hoop, hausser le sourcil gauche et changer une roue de voiture.



### CE QU'ELLES ADORENT FAIRE ENSEMBLE

- Manger et boire de bonnes spécialités du terroir
- Vivre des situations comiques
- Se balader en caddie la nuit

## L'UNIVERS ARTISTIQUE







La compagnie Deux dames au volant puise sa nécessité de créer dans la volonté de partager un voyage sensible. Ses créations s'ancrent dans la fusion d'une poétique visuelle et physique des corps dans l'espace et de la force des mots intimes qui racontent les choses qui nous bousculent. Nos spectacles s'invitent dans des espaces non dédiés grâce à des structures autoportées auxquelles nous donnons vie, et qui donnent vie aux lieux où nous les installons. Elles sont des composantes de langage circacien. Elles offrent des paysages que nous explorons et des situations physiques qui mettent en abîme la fragilité parfois, ou encore la colère des corps. Elles dessinent les terrains de jeux de notre recherche aérienne. Nous explorons des chemins et des postures qui nous sont propres, qui nous racontent en tant que femmes de cirque. Notre univers chemine entre la poésie et l'humour décalé.

Dans « Entre biceps et paillettes », nous souhaitons faire passer un bon moment au public, lui permettre de rire , de s'évader du quotidien dans un registre léger tout en parlant des choses vraies, qui nous touchent tous. Nous n'hésitons pas à faire appel à différents registres de jeu : clown, humour, ainsi qu'à différentes compétences, cirque et musique notamment. Nous sommes des artistes de cirque aériennes avant tout. Nous utilisons notre agrès, le tissu aérien, pour inventer des chemins et créer des images, des surprises, des positions pratiques ou des situations ridicules. Nous cherchons aussi à utiliser les objets de manière inattendue: une caisse, un accordéon ou un portique en métal de 150kg!

## LE SPECTACLE



## Synopsis

Dans cette création, les Deux Dames ne s'inventent pas d'histoire. Elles s'amusent à jouer, et jouent de leurs personnalités, leurs féminités, leurs différences. Chaque jeu se prête à une nouvelle situation, tantôt comique, tantôt grinçante, tantôt touchante. Mais ces filles là ne jouent pas à des jeux comme les autres. Quand certaines font mumuse avec leurs chatons, elles portent de gros tubes de métal. Lorsque d'autres s'attendrissent devant des films d'amour, elles se suspendent à 7 mètres de haut. Mais en fin de compte, ne sont-elles pas tout cela à la fois ? Des brutes au cœur tendre, des râleuses sensibles, des sentimentales en mal de frisson.

Un spectacle pour s'évader du quotidien et s'amuser léger quand le portique pèse trop lourd.

## Descriptif

Entre biceps et paillettes vous embarque sur les chapeaux de roue, pour un voyage de 50 minutes, qui vous fera passer du rire aux larmes, de situations outrageantes à des instants de poésie. Au rythme des grandes chanteuses de notre époque, les deux artistes Manu et Marion vont enchaîner les performances, des plus classiques aux plus... inclassables. Un vrai spectacle tout public, qui raisonnera chez les adultes comme chez les plus jeunes. Un moment qui permettra à tous d'explorer leur part de féminité.

## NOTE D'INTENTION







#### Du cirque au féminin

Nous offrons tout au long de la représentation différents visages de la femme de notre temps : tantôt combative et aguerrie, tantôt séductrice et raffinée, tentant de se rapprocher d'un modèle tout en le rejetant. Nous explorons plusieurs facettes et thèmes d'actualité et égrainons notre message avec humour et poésie. Nous souhaitons montrer que différents types de féminités peuvent co-exister, et que de belles relations d'amitié entre femmes sont possibles.

#### DU CIRQUE TOUT PUBLIC POUR ALLER PLUS LOIN ENSEMBLE

Le début de notre spectacle peut sembler de prime abord basé sur des schémas de construction d'un spectacle de rue classique, avec des personnages assez stéréotypés dont les enjeux respectifs s'opposent et amènent un scénario de conflit. Cependant cette proposition permet d'embarquer un large public avec nous, ce qui nous permet de faire évoluer le spectacle vers un univers plus sensible, et d'amener notre propos petit à petit. Notre complicité et les images finales ouvrent à la rêverie, les spectateurs peuvent se les approprier.

C'est donc un spectacle très complet, qui oscille entre performance, humour, contenu engagé et poésie.

#### DU CIRQUE IN SITU

Au début de la représentation, l'espace qui accueille le spectacle est presque vide, ou du moins quotidien. C'est seulement à notre arrivée, que le lieu va se transformer peu à peu. Nous investissons l'espace grâce à notre énergie, et le public voit sous ses yeux et en direct le montage du portique. Nous ne souhaitons pas imposer au spectateur notre scénographie comme un élément acquis, mais plutôt s'emparer d'un espace pour le transformer ensemble en lieu de culture, et donc lui porter un regard différent.

#### DU CIRQUE PARTICIPATIF

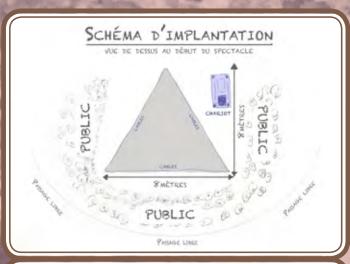
Trois spectateurs pris au hasard sont impliqués dans le montage du portique, en direct pendant le spectacle. Petit à petit, nous les choisissons et leur donnons des rôles, nous libérant au final de la technique, laissant aux témoins de cette scène le goût de l'exploit à portée de main.

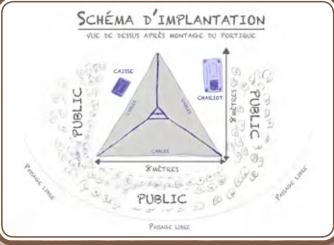
#### REMETTRE À L'HONNEUR LE TISSU AÉRIEN

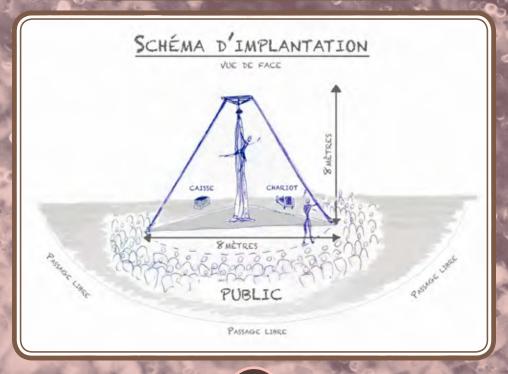
Depuis le plus grand cabaret du monde, il faut bien admettre que le tissu aérien véhicule une image un peu kitch, rangé dans la case performance vide de sens. Il nous tenait donc à cœur d'amener cette discipline dans la rue, et de s'en servir pour véhiculer un véritable propos. Et on s'est rajouté un défi en le choisissant rose bonbon!



## SCHÉMA D'IMPLANTATION









Durée du spectacle et accessibilité : 50 minutes, Tout public.

#### ESPACE SCÉNIQUE:

- Spectacle prévu pour être joué en extérieur, mais peut également être joué en intérieur
- Taille de l'espace de jeu : 10m d'ouverture par 10m de profondeur, 8m de hauteur
- Terrain : plat, uniforme et à niveau (pas de pente !!!)
- En extérieur : goudron, pavés, béton, dallages, pelouse, petits gravillons (type terrain de pétanque), terre sèche

En intérieur : toutes surfaces acceptées

- Position de jeu en semi circulaire ou frontale
- Le portique auto-porté (sans points d'ancrage) avec patins de pieds en caoutchouc, sera monté pendant le spectacle par les artistes et le public

#### SON ET LUMIÈRE:

- Son : enceinte autonome sur batterie 200w (Alto transport 12)
- Lumière : l'organisateur doit prévoir de quoi éclairer le spectacle s'il souhaite le programmer en intérieur ou de nuit

#### ACCUEIL ET ORGANISATION

- Nombre de personnes accueillies : 2 artistes 0 techniciens
- L'organisateur doit mettre à disposition 2 personnes pour le déchargement (15min), le démontage du portique et le chargement (1h)
- Arrivée des artistes 4h avant le début du spectacle
- Départ des artistes 1h après la fin du spectacle
- Accès à l'espace de jeu : minimum 30 minutes avant le début du spectacle
- Démontage sur l'espace de jeu : minimum 30 min
- Prévoir un espace pour l'échauffement des artistes et le stockage du matériel (chauffé en hiver) avec un point d'eau, accessible 4 heures avant le début du spectacle
- Prévoir un repérage de l'espace scénique à l'arrivée des artistes
- Parking : besoin de garer une fourgonnette et une petite remorque pour le déchargement et le chargement à moins de 30 mètres de l'espace de jeu

### DROITS D'AUTEURS

- Utilisation de musiques enregistrées (liste des musiques envoyée au préalable pour la SACEM)
- Pas de droits SACD

## **ON Y ETAIT**

. . . . . . . . .

#### 2021

- AGNY FEST, SAINT LAURENT D'AGNY (69)
- SAISON CULTURELLE, ST DIONISY (30)
- REVES DE CIRQUE (01)
- UNE SALLE SOUS LES ETOILES, NIMES, (30)
- FÊTE DE L'ÉTÉ, CHALLES LES EAUX (73)
- 48ème DE RUE, Mende (48)
- VILLE DE ST-MARTIN-D'HÈRES (38)
- SAISON CULTURELLE, LA CLAYETTE (71)
- Oasis Bizz'art, La Bégude de Mazenc (26)
- LES RENCONTRES DE LA HAUTE-ROMANCHE (05)
- BOISSY PLAGE, Boissy st Léger (94)
- LE CORBIER (73)
- SAISON CULTURELLE, SAUMUR (49)
- LES ROMANESQUES, ST ROMAN DE CODIÈRES (30)
- SAISON CULTURELLE, BLAGNAC (31)
- Sur le chemin des arts, Pays du Fronsadais (33)
- SAISON CULTURELLE, SAINT SULPICE (81)
- LES AFFOLANTES, MELUN (77)

#### 2020

FLAINE (74)

- Termignon (73)
- LES ECHAPPEES BELLES, ALENÇON (61)
- Autrans (38)
- Domaine du Bélézy, Bédoin (84)
- Saison culturelle, Saint Martin le Vinoux (38)
- DES LYRES D'ÉTÉ, BLOIS (41)
- Domaine du Bélézy, Bédoin (84)
- Vars (05)
- Embrun (05)
- Saison estivale, Briançon (05)
- Praz sur Arly (74)
- Crest voland (73)
- La Plagne (73)
- FILM ET COMPAGNIE, VAUVERT (30)
- ITINÉRANCE, Lavoux (86)
- BRIN DE LIVE, Chateaudun (28)
- FRICTIONS, Annemasse (74)

#### 2019

- Karnaval humanitaire, Villeurbanne (69)
- Festiv'arts, Grenoble (38)
- Festival AVEC'Envie, Anduze (30)
- FESTIVAL COMPLÈTEMENT GAGA, SAINT ETIENNE (42)
- Festival D'une cour à l'autre, Villeneuve de berg (07)
- Festival Les Veyracomusies, Veyrac (87)
- Festival les années joué, Joué les Tours (37)
- Festival dare d'art, Saint Pierreville (07)
- L'ALTERNATEUR, LES ECHELLES (73)
- Fête de l'art à la poèterie, Saint-sauveur en puisaye (89)
- ADAPEI, SAINT UZE (26)
- Comité des fêtes, Magrin (12)
- La fête de vallouise, Vallouise (05)
- Dans le cadre de la saison estivale, L'Alpe d'huez (38)
- Dans le cadre de la saison estivale, Samoëns (74)
- Festival lugd'ARTès, Saint Etienne de Lugdarès (07)
- Chateau Challain, Challain-la potherie (49)
- Dans le cadre de la saison estivale, Le Corbier (73)
- Comité des fêtes, La Brousse (48)
- Dans le cadre de la saison estivale, Chamrousse (38)
- Les apéros-spectacles de la Bobine, Grenoble (38)
- Festival La danse fait son cirque, Barcelonnette (04)
- Dans le cadre de la saison estivale, Val Cenis (73)
- Dans le cadre de la saison estivale, Praz sur arly (74)
- Mairie de Chabottes, Chabottes (05)
- Fête de l'escargot, Boisseuil (87)
- Festival Merci, Bonsoir, Grenoble (38)
- Festival des Arts Mêlés, Eysines (33)
- CENTRE SOCIAL PIERRETTE AUGIER, LYON (69)
- Lycée la merci littoral, La grande motte (34)
- Saison Culturelle, Saint Martin le vinoux (38)

### 2018

- Festival la rue des artistes -St Chamond (42)
- Belledone en cirque, Revel (38)
- Mont'en scène -Larajasse (69)
- LES PUCES ANIMÉES -ST QUENTIN LA POTERIE (30)
- Festival font'arts Pernes les fontaines (84)
- Festival d'aurillac (15)
- Le chant des pierres St Jean des vignes (69)



## Artistes au plateau :

Marion Coulomb: 06 50 94 12 77 Emmanuelle Durand: 06 03 41 27 40

Email: damesauvolant@gmail.com

Site web: deuxdamesauvolant.com

Facebook: @deuxdamesauvolant

Teaser 2021: https://youtu.be/XykrZgvsPzM

Teaser 2019: https://youtu.be/Y\_xLCSkxxtQ

Teaser 2018: https://www.youtube.com/watch?v=RyE2d7M2Je0

## Crédits photo:

© Sorcicel - André Hulnet - Elovision (Eloïse Mahieux) - Raoul Mondot

Aide à la mise en scène:

Xavier Martin



### Dans la chaleur des Années Joué







## Puisaye > Vie locale

### L'ART DANS TOUS SES ÉTATS À ST-SAUVEUR-EN-PUISAYE





#### SCULPTURE



MARCE 9 JULLET 2019 25

### joué-lès-tours

### Années Joué 2019: la tête dans les voyages

#### Cœur battant



ACROBATIES

Le duo d'acrobates de la compagni Deux dames au volant a présenté son numéro de tisso aérien Entre biceps et paillettes.

Veyracomusies "le plus grand des petits festivals"

Merci France 3 Limousin pour ce beau reportage!!!



FRANCE3-REGIONS.FRANCETVINFO.FR

#### Gros plan sur le festival des Veyracomusies

Le 33ème festival des Veyracomusies a débuté hier à Veyrac, près de...

### Sarlat

### La loi artistique de la rue règne dans la cité







des Rue

Saint-Chamond



Charlélie Couture اندر 16 انسطا Les Trires Smithe Loberis e Sergent Garcia Magyd Cherfi • Toure Kunda

CONTROL DINCE IN VOLUM & COLUMN AND IN

